

かわらばん

KAWARABAN

Vol. 9, No. 9

2017.12

H29.10.31現在 個人会員359名 家族会員36組101名 団体会員2組 法人会員2組 学生会員25名

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA事務局まで電話またはメールでお願いします。
Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

Phone: [03-6440-0233](tel:03-6440-0233) Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

★ MIAニューイヤーパーティ 2018 (会員限定)



★ MIA New Year's Party 2018 (Members only)

日時: 平成30年1月20日(土)
17時00分～19時30分
16時30分受付開始
場所: 東海大学高輪キャンパス 地下1階
(カフェテリア)
港区高輪2-3-23
参加費: 3,000円(MIA会員)
2,000円(新規MIA会員)
1,000円(6才～12才)
2,000円(日本語受講生・卒業生家族)
5才以下の子供、無料
言語: 日本語と英語
定員: 200名(申込先着順、締切: 1月10日(水))

Date & time: Jan 20, 2018 (Sat) 17:00-19:30
Doors open at 16:30
Place: Tokai University, Takanawa Campus
(Cafeteria, B1)
2-3-23 Takanawa, Minato-ku
Fee: ¥3,000 (MIA members)
¥2,000 (New MIA members)
¥1,000 (6-12 years old)
¥2,000 (Japanese class student's family)
Children under 5 years are free
Languages: English and Japanese
Capacity: 200 participants (first 200 to sign up)

【申込方法】
12月4日(月)より先着順で、電話またはメールにて受け付けます。

【申込必要事項】
1. 参加者氏名
2. 電話番号

【支払方法】
お申込み後、下記の指定口座に平成30年1月10日(水)迄にお振込みください。
振込先: 一般財団法人 港区国際交流協会
●ゆうちょ銀行口座番号: 00110-4-488426
(振込手数料は、各自ご負担ください)

How to Apply

Applications accepted by phone or email, starting Dec 4 (Mon); applications close Jan.10 (Wed)

Information required for application

1. Name
2. Phone number

How to Pay

After submitting your application, please deposit the full amount (excluding bank transfer fee) to the following account; payment must be received not later than January 10, 2018 (Wed)

Account Name: Minato-ku Kokusai Koryu Kyokai
●Postal Transfer Account No.: 00110-4-488426
(Please bear the transfer fee)



★ Coffee Morning

Join us for coffee and enjoy chatting with Minato International Association members. Here, foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. Please come. We look forward to meeting you!

Date & time: January 27 (Sat) 10:00-12:00 noon
Place: MIA Office
Inquiries & Reservations: MIA Office by phone or email

Language: English
Participation fee: free
Applications accepted from **non-Japanese** only

※上記の内容に関する詳細はチラシ又はHPをご覧ください。

*Please see the appropriate flier or our website for further information on the above events.

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA 事務局まで電話またはメールでお願いします。
Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

Phone: 03-6440-0233

Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

★ レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ

日本語は勉強していても、実際に話す機会のない方、意外と多いですね。そんな方々のために、私たち LCJ スタッフが日本語で楽しくお話しする機会を提供します。特にトピックを決めないで楽しくおしゃべりしましょう。お待ちしております！

日程: 12月16日(土)
時間: 12時00分～13時30分
場所: 三田NNホール、スペースD
港区芝4-1-23
参加費: 無料
問い合わせ: 電話またはEメールにて受付



★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

It seems that many people who are studying Japanese have few opportunities to practice their Japanese conversation skills while chatting about interesting topics. We don't have a specific topic this month, but please join us and enjoy chatting.

Date: December 16 (Sat)

Time: 12:00 noon–13:30

Place: Mita NN Hall, Space D
4-1-23 Shiba Minato-ku

Participation fee: free

Inquiries: MIA Office by phone or email

★ Let's Rediscover Japan (LRJ)

LRJ is a gathering for rediscovering Japan, with meetings conducted in English. Do you have enough knowledge about Japan or your country to tell someone about it? Our guest speaker in November is Mr. YOSHIDA, Fumikazu who will speak on "Working for a Leading English Bank in London—Comparison of Japanese and English Management Styles".

Date & time: December 16 (Sat), 14:00–15:30

Place: Mita NN Hall, Space D (4-1-23 Mita; Minato-ku)

Participation fee; ¥500; ¥200 for students (student ID required)



★「世界の料理教室」インドネシア料理編

大使館や当協会のボランティアの皆さんのご協力で新しいプロジェクト「世界の料理教室」が始まります。楽しみながら世界中の料理を作り、かつ、国際交流もしていただけます。今回は本格的なインドネシア料理をご紹介します。皆さんのご参加をお待ちしております！

日時: 12月9日(土) 11:30～15:00

場所: リーブラ料理室
港区芝浦1-16-1

言語: 英語、日本語

参加費: MIA 会員1,500円 非会員2,200円

定員: 20名(先着順)

問合せ: 電話またはメールにて受付

★Taste of the World Cooking Class (Indonesian Cuisine)

Our new Taste of the World Cooking Class is an extension of our very popular Japanese Cooking sessions. MIA volunteers will cooperate with embassy personnel to teach you how to prepare cuisine from countries around the world. At this session, we will help you learn to prepare authentic Indonesian cuisine. Enjoy the dishes you've just prepared along with some good conversation. Please join us!

Date & time: December 9 (Sat), 11:30–15:00

Place: "Libra" Cooking room
(1-16-1 Shibaura; Minato-ku)

Languages: English & Japanese

Fee: ¥1,500 (MIA members); ¥2,200 (non-members)

Capacity: 20 people (first to sign-up)

Applications: MIA office by phone or email

メニュー

ナシゴレン
ペルクテル(じゃがいものパテ)
ソトアヤム (チキンガイアスーフ)

Menu

NASI GORENG (Fried Rice with Egg)
PERKEDEL KENTANG (Potato Patties)
SOTO AYAM AMBENGAN
(Clear Chicken Soup East Java Style Ambengen)

※上記の内容に関する詳細はチラシ又はHPをご覧ください。

*Please see the appropriate flier or our website for further information on the above events.

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはありません。

Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.